



VR 39



bg

Опасност за живота от токов удар!

Допирът до провеждащи напрежение свързвания може да доведе до тежки наранявания на лица. Само оторизиран сервизен специалист се допуска да инсталира модула.

- Изключете токозахранването.
- Осигурете токозахранването срещу повторно включване.

cs

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem!

Tělesný kontakt s přípojkami pod napětím může vést k těžké újmě na zdraví. Tento modul smí instalovat jen autorizovaný servisní technik.

- Vypněte přívod elektrického proudu.
- Přívod proudu zajistěte proti opětovnému zapnutí.

da

Livsfare på grund af elektrisk stød!

Berøring af tilslutninger, der står under spænding, kan medføre alvorlige kvæstelser. Modulet må kun installeres af en autoriseret installatør.

- Sluk for strømmen.
- Sørg for, at der ikke kan tændes for strømmen igen.

de

Lebensgefahr durch Stromschlag!

Das Berühren von spannungsführenden Anschlüssen kann zu schweren Personenschäden führen. Nur ein anerkannter Fachhandwerker darf das Modul installieren.

- Schalten Sie die Stromzufuhr ab.
- Sichern Sie die Stromzufuhr gegen Wiedereinschalten.

el

Κίνδυνος θανάτου από ηλεκτροπληξία!

Η επαφή με συνδέσεις που φέρουν τάση μπορεί να οδηγήσει σε σωματικές βλάβες. Η εγκατάσταση της μονάδας επιτρέπεται να διεξάγεται μόνο από έναν εξειδικευμένο τεχνικό.

- Απενεργοποιήστε την τροφοδοσία ρεύματος.
- Βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχει πιθανότητα τυχαίας ενεργοποίησης της παροχής ρεύματος.

**en**

Risk of death from electric shock!

Touching electrically live connections can cause serious personal injury. The module must only be installed by a recognised competent person.

- Switch off the power supply.
- Secure the power supply against being switched on again.

et

Eluohtlik elektrilööki!

Pinget juhtivate ühenduste puudutamise võib tuua kaasa inimkahjusid. Moodulit tohib installeerida ainult tunnustatud erialaspetsialist.

- Lülitage voolutoide välja.
- Kindlustage voolutoide taassisselülitamise vastu.

fr

Danger de mort par électrocution !

Tout contact avec les raccordements sous tension comporte un risque de blessure grave. Seul un installateur agréé est habilité à installer le module.

- Coupez l'alimentation en courant.

- Protégez l'alimentation électrique pour empêcher tout réenclenchement.

hr

Opasnost po život od strujnog udara!

Dodirivanje priključaka pod naponom može dovesti do teških ozljeda. Modul smije instalirati samo ovlaštenu instalater.

- Isključite dovod struje.
- Osigurajte dovod struje protiv ponovnog uključivanja.

hu

Áramütés miatti életveszély!

A feszültség alatt álló csatlakozások érintése súlyos személyi sérülésekhez vezethet. A modul telepítését csak elismert szakemberek végezhetik.

- Kapcsolja ki az áramellátást.
- Biztosítsa az áramellátást visszakapcsolás ellen.

**it**

Pericolo di morte per folgorazione!

Il contatto con connessioni sotto tensione può causare gravi danni a persone. Il modulo può essere installato solo da un tecnico abilitato.

- Disconnettere l'alimentazione elettrica.
- Bloccare l'alimentazione di corrente per evitare il reinserimento.

lt

Pavojus gyvybei dėl elektros smūgio!

Liečiant jungtis, kuriose yra įtampa, galimi sunkūs sužalojimai. Modulį turi teisę įrengti tik kvalifikuotas meistras.

- Išjunkite srovės tiekimą.
- Apsaugokite srovės tiekimą nuo įjungimo.

lv

Strāvas trieciena izraisīti draudi dzīvībai!

Pieskaroties strāvu vadošiem pieslēgumiem, var rasties smagas traumas. Moduli drīkst instalēt tikai sertificēts speciālists.

- Atslēdziet strāvas padevi.
- Nodrošiniet strāvas padevi pret ieslēgšanos.

pl

Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!

Dotknięcie przyłączy pod napięciem może spowodować poważne obrażenia ciała. Moduł może być instalowany wyłącznie przez autoryzowanego instalatora.

- Odłączyć zasilanie.
- Zabezpieczyć zasilanie przed ponownym włączeniem.

ro

Pericol de moarte prin electrocutare!

Atingerea conexiunilor aflate sub tensiune poate provoca vătămări corporale grave. Instalarea modulului poate fi realizată numai de către un specialist autorizat.

- Decuplați alimentarea cu energie electrică.
- Asigurați alimentarea cu curent electric împotriva repornirii.

**sl**

Življenska nevarnost zaradi električnega udara!
Dotikanje priključkov pod napetostjo lahko povzroči hude telesne poškodbe. Modul lahko namesti samo pooblaščen inštalater.

- Odklopite dovod električnega toka.
- Dovod električnega toka zavarujte pred ponovnim vklopom.

sk

Nebezpečnostvno ohrozenia života zásahom elektrickým prúdom!

Kontakt s prípojkami pod napätím môže viesť k ťažkým poraneniam osôb. Modul smie inštalovať iba autorizovaný servisný pracovník.

- Odpojte prívod prúdu.
- Prívod prúdu zabezpečte proti opätovnému zapnutiu.

sr

Opasnost po život usled strujnog udara!
Dodirivanje priključaka pod naponom može da dovede do teških povreda. Samo ovlašćeni serviser sme da instalira modul.

- Isključite napajanje strujom.
- Dovod struje zaštitite od slučajnog ponovnog uključivanja.

sv

Livsfara pga. elektrisk stöt!
Vidröring av strömförande anslutningar kan leda till allvarliga personskador. Modulen får endast installeras av en behörig tekniker.

- Koppla från strömmen.
- Se till att strömmen inte kan återinkopplas.

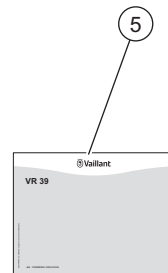
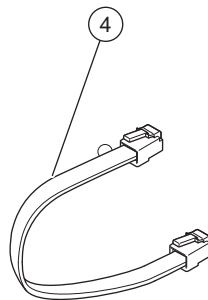
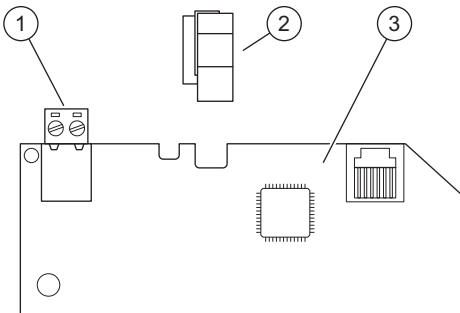
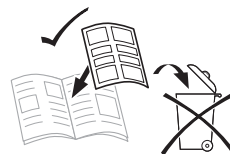
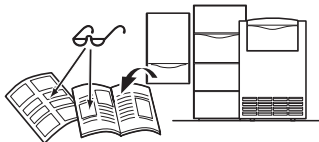
uk

Небезпека для життя внаслідок ураження електричним струмом!
Доторкання до струмоведучих частин може призвести до тяжких травм. Встановлювати модуль повинен лише кваліфікований спеціаліст.

- Вимикайте подачу електричного живлення.
- Виййте заходів щодо унеможливлення повторного ввімкнення подачі живлення.

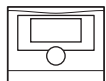


230V

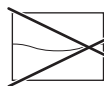




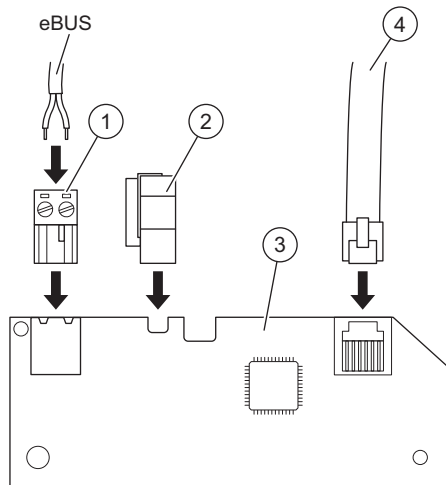
1



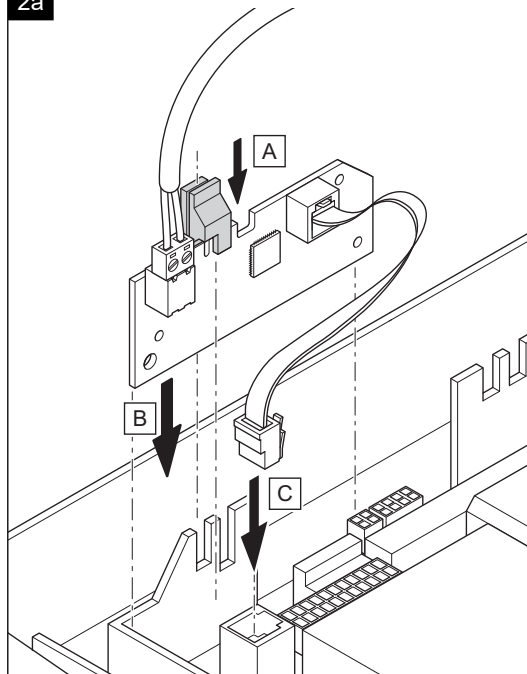
VRC 470 / 470f
VRT 370 / 370f
VRC 450 / 450f
VRT 350 / 350f



~~VR 61
VR 68~~

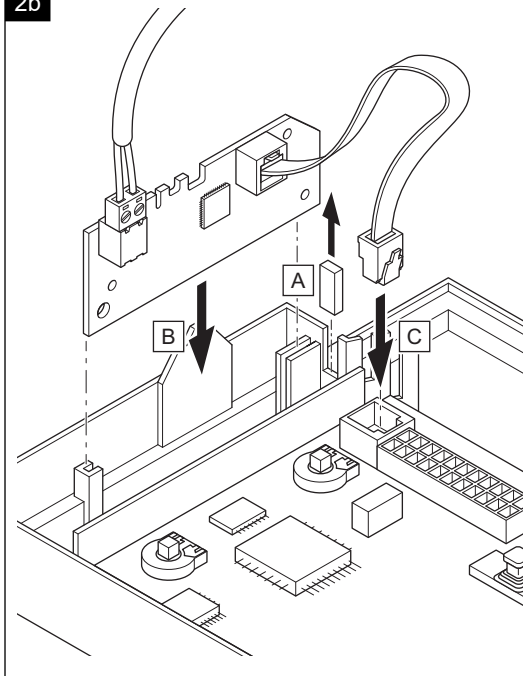


2a





2b



Technical Data

(1) Rated Voltage	24 V
(2) Rated Current	< 80 mA

bg (1) Номинално напрежение - (2)Номинален дебит - **cs** (1) Dimenzované napětí - (2) Dimenzovaný proud - **da** 1) Dimensioneringsspænding - (2) Dimensioneringsstrøm - **de** (1) - Bemessungsspannung - (2) Bemessungsstrom - **el** (1) ονομαστική τάση - (2) ονομαστικό ρεύμα - **et** (1) Mõõtmispinge- (2) Mõõtmisvool - **fr** (1) tension nominale - (2) Courant assigné - **hr** (1) nazivni napon - (2) Dimenzionirana struja - **hu** (1) névleges feszültség - (2) névleges áram - **it** (1) Tensione misurata - (2) Corrente misurata - **lt** (1) Matavimo įtampa - (2) Matavimo srovė - **lv** (1) aprēķinātais spriegums - (2) aprēķinātā strāva - **pl** (1) napięcie znamionowe - (2) prąd nominalny - **ro** (1) Tensiune de măsurare - (2) Curent de măsurare - **sk** (1) Menovité napätie - (2) Menovitý prúd - **sl** (1) Označena napetost - (2) Označeni tok - **sr** (1) Nominalni napon - (2) Nominalna struja - **sv** (1) Dimensionerings-spänning - (2) Dimensioneringsström - **uk** (1) виміряна напруга - (2) вимірний струм

Manufacturer

Vaillant GmbH

Berghauser Str. 40 ■ D-42859 Remscheid ■ Telefon 0 21 91/18-0

Telefax 0 21 91/18-28 10 ■ www.vaillant.de ■ info@vaillant.de

